

CÓ, TÔI MUỐN TIẾT KIỆM TIỀN TRONG MÙA HÈ NÀY!

Để có được các khoản tiền tiết kiệm, **xin điền và ký đơn cũng như ký thỏa thuận tham gia chương trình ở mặt sau**, rồi gửi về trong phong bì đính kèm. Có thắc mắc gì, xin liên lạc chúng tôi tại số 800-327-3031.

Trương Mục Dịch Vụ Số #: _____

Tên Khách Hàng: _____

Địa Chỉ Dịch Vụ: _____

Thành Phố/MÃ SỐ BƯU ĐIỆN _____

Tổng số máy điều hòa không khí trung ương tại địa điểm này: _____

Máy điều hòa không khí gắn ở: Tầng Trệt Trên Mái Cả hai nơi

Tôi hiện có thiết bị chu kỳ tắt máy gắn trên hệ thống điều hòa không khí, số ID là: _____

Tổng số thiết bị chu kỳ xin gắn là (nếu không gắn trên tất cả mọi máy điều hòa không khí): _____

Giờ thuận tiện nhất để liên lạc với tôi là từ _____ sáng hoặc chiều tới _____ sáng hoặc chiều tại: (____) _____ - _____

Địa chỉ điện thư (nếu có):

_____ @ _____

XIN LƯU Ý: Không khuyến khích bất cứ ai không chịu được nhiệt độ cao hoặc có vấn đề hệ trọng về sức khỏe như suyễn, bệnh tim hoặc các bệnh về đường hô hấp tham gia chương trình này.

Tùy theo chương trình và chu kỳ tắt máy chọn lựa dưới đây, mà máy điều hòa nhà quý vị sẽ bị tắt theo chu kỳ bao nhiêu lần và số tiền giảm được (credit) trong mùa hè là bao nhiêu.

Tôi muốn ghi tên vào chương trình tắt máy sau đây:

CHƯƠNG TRÌNH NÂNG CAO (Không giới hạn số lần tắt máy mỗi mùa hè) CHƯƠNG TRÌNH CĂN BẢN

(Tối đa 15 lần tắt máy mỗi mùa hè)

Tôi xin tham gia phương thức tắt máy sau đây:

100% Tiết Kiệm Tối Đa (Tắt liên tục trong cả thời gian có biến cố điện) 50% Chương Trình Giá Trị A (Cứ mỗi 30 phút tắt 15 phút)

30% Thoải Mái Tối Đa (Cứ mỗi 30 phút tắt 9 phút)

Chữ Ký Khách Hàng _____ Ngày _____

Chữ Ký Chủ Phố/Quản Lý Phố (Nếu cần có sự chấp thuận của họ) _____ Ngày _____

Ghi danh hôm nay để tiết kiệm tối đa \$240* mùa hè này. Xin gọi (800) 327-3031 hoặc vào trang mạng www.sce.com/drp

Khi nộp đơn này, tôi xác nhận rằng theo sự hiểu biết chính xác nhất của tôi bây giờ, thông tin trên đây là đúng, tôi là khách hàng Southern California Edison có máy điều hòa không khí trung tâm đang chạy tốt, và tôi muốn gia nhập Chương Trình Giảm Giá Mùa Hè cho Cơ Sở Kinh Doanh nêu trên. Tôi hiểu rằng: Khoản tiền tiết kiệm tùy thuộc vào khả năng giải nhiệt được tính toán trong máy điều hòa còn chạy của tôi, lượng điện sử dụng và số ngày mùa hè trong mỗi kỳ gởi hóa đơn; thiết bị tắt máy sẽ không gắn trên những máy điều hòa không khí không còn chạy; chương trình tùy thuộc vào số thiết bị tắt máy hiện có và các thiết bị ấy phải có đủ sức mạnh truyền tín hiệu; và phải tham gia Chương Trình Giảm Giá Mùa Hè ít nhất một năm kể từ ngày bắt đầu dịch vụ của chương trình này.

Chữ ký Khách Hàng _____ Ngày _____

Chữ Ký Chủ Phố/Quản Lý Phố (Nếu cần có sự chấp thuận của họ) _____ Ngày _____

Thông tin chứa đựng trong tờ đơn này có thể thay đổi không cần báo trước, đồng thời không thay thế hoặc vô hiệu hóa bảng giá SCE đã được Ủy Ban Giám Sát chấp thuận. Xin xem lại các bảng giá liên hệ Commercial/Industrial APS và APS-E (như GS-1-APS, GS-1-APS-E, v.v.) để biết đầy đủ thể lệ và điều kiện dịch vụ. Quý vị có thể xem hoặc in từ Internet tại www.sce.com (Trung Tâm Thông Tin Chế Định).

* Đây là những khoản tiết kiệm mà một đơn vị kinh doanh có thể hưởng khi dùng máy điều hòa không khí trung ương có sức giải nhiệt thông thường là 4,5 tấn. Số tiết kiệm có thể tăng khi máy điều hòa không khí lớn hơn và giảm khi máy nhỏ hơn. Nếu tham gia từ ngày có hiệu lực là Chủ Nhật đầu tiên trong tháng Sáu. Ghi danh sau ngày Chủ Nhật đầu tiên của tháng Sáu, số tiết kiệm sẽ tính theo tỷ lệ, bắt đầu từ ngày nhân viên điện lực đến đọc đồng hồ lần đầu tiên sau khi duyệt xong đơn gia nhập và lắp đặt thiết bị. Ủy Ban Giám Sát Tiềm Ích Công Cộng California có thể thay đổi số tiền được giảm (credit) và phương thức áp dụng chương trình. Số tiền được giảm tối đa lệ thuộc vào yêu cầu là phải có mức sử dụng tối thiểu nào đó, và thay đổi tùy theo sức giải nhiệt của máy điều hòa không khí.

** Khách hàng chọn Phương Thức Năng Lượng 100% cần phải biết tầm ảnh hưởng của phương thức này trên chất lượng khí trời so với tiêu chuẩn chất lượng khí trời California. Nếu quý vị dùng hệ thống khí luân lưu kín, thì biện pháp Tiết Kiệm Năng Lượng 100% có thể làm giảm chất lượng khí trời, và ảnh hưởng không hay đến khả năng quý vị chấp hành tiêu chuẩn chất lượng khí trời của tiểu bang.

*** Số tấn ước tính có thể thay đổi tùy theo số tấn chỉ khả năng giải nhiệt ghi trên mặt máy.

MÙA HÈ (Chủ Nhật Đầu Tháng Sáu – Chủ Nhật Đầu Tháng Mười) Bảng Giá Kinh Doanh Cho GS-1 và TOU-GS1			
Chọn cách tắt máy	Thời gian mỗi lần tắt máy	CĂN BẢN – Giảm tiền/ mỗi tấn ước tính*** /mỗi ngày	NÂNG CAO – Giảm tiền/mỗi tấn ước tính***/mỗi ngày
Tiết Kiệm Tối Đa 100%**	Tắt liên tục suốt khoảng thời gian cần tắt	\$0.200	\$0.400
Kế Hoạch Giá Trị 50%	Tắt 15 phút cứ mỗi 30 phút	\$0.070	\$0.140
Thoải Mái Tối Đa 30%	Tắt 9 phút cứ mỗi 30 phút	\$0.014	\$0.028

MÙA HÈ (Chủ Nhật Đầu Tháng Sáu – Chủ Nhật Đầu Tháng Mười) Bảng Giá Kinh Doanh Cho GS-2,TOU GS-3 hay TOU-8			
Chọn cách tắt máy	Thời gian mỗi lần tắt máy	CĂN BẢN – Giảm tiền/ mỗi tấn ước tính*** /mỗi ngày	NÂNG CAO – Giảm tiền/mỗi tấn ước tính***/mỗi ngày
Tiết Kiệm Tối Đa 100%**	Tắt liên tục suốt khoảng thời gian cần tắt	\$6.00	\$12.00
Kế Hoạch Giá Trị 50%	Tắt 15 phút cứ mỗi 30 phút	\$2.10	\$4.20
Thoải Mái Tối Đa 30%	Tắt 9 phút cứ mỗi 30 phút	\$0.42	\$0.84

Số lần máy điều hòa không khí bị tắt trong mùa hè	Tối đa 15 lần, lâu nhất 6 tiếng một lần. Có thể nhiều lần trong một ngày.	Không hạn chế số lần, nhiều nhất 6 tiếng một ngày
---	---	---

Summer Discount Plan

Thoả Thuận Tham Gia của Công Thương Nghiệp

Thoả thuận này được ký kết giữa Southern California Edison Company ("SCE") và _____
("Khách Hàng"), cho Trường Mục Dịch Vụ #, tại địa chỉ:

_____ California _____
Đường Thành Phố Mã Số Bưu Điện

1. SCE ĐỒNG Ý:

- 1.1 Cung cấp, lắp đặt, và bỏ tiền bảo trì thiết bị tắt máy trên bộ nén hơi trong máy điều hòa không khí của Khách Hàng miễn là SCE có tín hiệu vô tuyến đủ mạnh và đủ thiết bị để gắn, và miễn là máy điều hòa không khí vẫn còn trong tình trạng hoạt động ở mức chấp nhận được.
- 1.2 Cho Khách Hàng được bớt tiền (credit) trên hóa đơn điện theo bảng giá qui định ở Phần 2.2 dưới đây.
- 1.3 Bảo mật tất cả những thông tin và dữ kiện nghiên cứu thu thập được từ cá nhân Khách Hàng, chỉ dùng số liệu thống kê và thông tin lấy được trên căn bản tập thể mà thôi. Chỉ dùng tên, địa chỉ và điện thoại Khách Hàng cho mục đích lắp đặt thiết bị và liên lạc với Khách Hàng mà thôi.

2. KHÁCH HÀNG ĐỒNG Ý:

- 2.1 Cho phép SCE, trong lúc nguồn điện sa sút như định nghĩa trong Special Condition 5 of Schedule, phát tín hiệu vô tuyến đến một cái công tắc tại cơ sở của Khách Hàng để tắt bộ nén khí trong máy điều hòa không khí ____% trong mỗi giờ được điều tiết.
- 2.2 Nhận dịch vụ theo điều kiện và thể lệ của Bảng Giá SCE hoặc bất cứ một bảng giá nào có hiệu lực phủ quyết nó.
- 2.3 Cho phép SCE gắn thiết bị tắt máy tại cơ sở của Khách Hàng để tự động tắt bộ nén khí trong hệ thống điều hòa không khí trung ương suốt thời gian nêu ở Phần 2.1 trong những lúc cần tắt máy.
- 2.4 Cho SCE và nhà thầu được công ty chấp thuận có đủ thời gian ra vào cần thiết để lắp đặt, theo dõi và bảo trì thiết bị trên máy hoặc điện kế đặc biệt.
- 2.5 Tham gia Summer Discount Plan (Kế Hoạch Giảm Giá Mùa Hè) với thể lệ dịch vụ nói rõ trong bảng giá.

3. ỦY BAN GIÁM SÁT TIỆN ÍCH CÔNG CỘNG CALIFORNIA:

- 3.1 The Summer Discount Plan (Kế Hoạch Giảm Giá Mùa Hè) đã được Ủy Ban Giám Sát Tiện Ích Công Cộng California chấp thuận.
- 3.2 Bản Thoả Thuận này luôn luôn tùy thuộc nơi sự thay đổi hoặc điều chỉnh của Ủy Ban Giám Sát Tiện Ích Công Cộng California, như Ủy Ban có đôi lúc chỉ thị trong khi hành xử thẩm quyền của mình.
- 3.3 Bất kể điều khoản gì khác trong bản thỏa thuận này, SCE dành quyền đơn phương đệ nạp Ủy Ban Giám Sát Tiện Ích Công Cộng, chiếu theo luật lệ và qui tắc của Ủy Ban, đơn xin thay đổi giá biểu, lệ phí, hạng bậc, dịch vụ, qui luật và bất cứ một thỏa thuận nào liên quan tới nó.

CÓ SỰ CHỨNG KIẾN CỦA CÁC BÊN, SCE và Khách Hàng đã thực hiện bản Thoả Thuận vào ngày _____ Tháng _____
Năm 20 ____.

SOUTHERN CALIFORNIA EDISON COMPANY

Do _____
SCE Ký Tên Ghi Tên (Chữ In) Chức Vu

_____ Khách Hàng Ký Tên Điện Thoại

Nếu có bất cứ trở ngại gì với dịch vụ Summer Discount Plan hoặc có bất cứ thắc mắc gì, xin gọi SCE tại số
800-327-3031

.....
Trong bản thỏa thuận tham gia này, chữ "Automatic Powershift" (APS) là tên pháp lý của Summer Discount Plan.